

Ottec

Ortesis Térmicas Transpirables

Dear customer, thank you for placing your trust in an EMO product. By choosing an orthosis from the Ottec line, you have purchased a high-quality product with a high medical and healthcare standard. Ottec orthoses are manufactured with thermal fabric: an extremely breathable thermal insulating material that prevents and dissipates excess perspiration. It acts as an analgesic and muscle relaxant, shortening the pre-warming time, promoting metabolic processes and increasing blood circulation and oxygen exchange from the blood to the injured tissues. Please read these instructions carefully. If you have any questions, contact your doctor or your specialised establishment.

Regulations

This medical device complies with Regulation (EU) 2017/745 of the European Parliament and of the Council on medical devices, as well as the applicable national regulations.

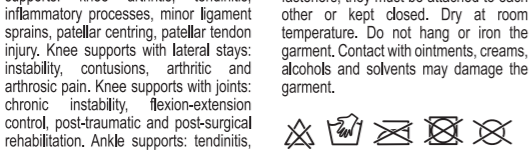
Description and characteristics

MQ510 Wrap-around wrist support: supports and protects the wrist joint. Velcro fastening. MQ501 Ottec wrist immobiliser: immobilises the wrist joint. Incorporates a shaped, removable aluminium splint. MQ505 Ottec thumb stabilising wrist support: stabilises the trapeziometacarpal joint in opposition, helping to inhibit pain during scheduled rest periods. Incorporates a mouldable, removable aluminium splint over the trapeziometacarpal joint. MQ515 Ortec thumb abduction wrist support with palmar stay: immobilises the wrist joint and the trapeziometacarpal joint in abduction, helping to inhibit pain during scheduled rest periods. Incorporates a shaped, removable aluminium splint over the wrist joint and another over the trapeziometacarpal joint. Velcro fastening. CD510: Anatomical shape. Adjustable by means of an inelastic textile pull strap. Includes a removable viscoelastic pad. RD558 Open stabilising knee support. RD510, RD521, RD561, RD564, RD552, RD570, RD575: Include a patella opening, avoiding pressure on the kneecap and facilitating flexion-extension. Viscoelastic ring. RD561, RD564: Wide adjustable Velcro straps to promote stabilisation. Lateral metal stays. RD552: incorporates lateral polycentric joints with extension stop. RD570, RD575: incorporate adjustable lateral polycentric joints to control the indicated degrees of flexion. TB501: Open over the calf to facilitate fitting. Incorporates an elastic support strap that enables a figure-of-eight bandage. TB510: incorporates two rigid lateral straps that stabilise the joint in pronation and prevent supination and inversion movements. SP515 Infrapatellar support: incorporates a cylinder made of viscoelastic material that

applies pressure to the patellar tendon, minimising its mechanical stress. FJ531: lumbosacral orthosis. Independent lumbar fastening and adjustment for improved lumbar protection and relief. Contains four lateral spiral stays.

Indications

The indications listed below are the most important. All orthoses are indicated for thermocompression treatment, prevention, protection, stabilisation, reduction of oedema, inflammatory processes, post-traumatic and post-surgical rehabilitation, improvement of proprioception and protection during sports activities. Wrist supports: minor joint injuries, tendinitis, rheumatic pain, rhizarthrosis, bursitis, sprains. If they incorporate a splint, they provide immobilisation and stabilisation of the joint. Elbow supports: muscle and ligament injuries, bursitis, fasciitis, rheumatic pain, epicondylitis and epitrochleitis. Shoulder supports: subluxation of the scapulohumeral joint, instabilities, painful conditions. Knee supports: knee arthritis, tendinitis, inflammatory processes, minor ligament sprains, patellar centring, patellar tendon injury. Knee supports with lateral stays: instability, contusions, arthritic and arthrosic pain. Knee supports with joints: chronic instability, flexion-extension control, post-traumatic and post-surgical rehabilitation. Ankle supports: tendinitis, postural control, medial-lateral instability, sprains, prevention of recurrences during sports practice. Infrapatellar support: Osgood-Schlatter disease, patellar tendon tendinitis. FJ531 lumbosacral orthosis: non-specific low back pain, facet syndrome, muscle hypotonia, preventive use in activities involving continuous overload of the lumbosacral area.



Quality certificates

All materials used have been tested, comply with the applicable European regulations, are of high quality and offer maximum safety and comfort during use. Öko-Tex Standard 100 certificate: textile ecological label granted after applying a catalogue of analysis criteria that guarantees the absence of substances harmful to health. It certifies the absence of harmful substances in all materials used to manufacture the garment.

Instructions for use and fitting

The product must be adapted by the orthopaedic technician or by the healthcare professional on an individual basis for each patient. Correct size selection is essential to achieve maximum treatment effectiveness and to prolong the useful life of the garment. Wrist orthoses: adapt the stays to the patient's morphology. Place the orthosis over the area at the correct height for use. Use the Velcro straps to dose and adjust the garment. Epicondylitis band: fit with the muscles relaxed and then adjust. Knee supports: the patellar opening must be correctly centred over the kneecap. If they include stays or joints, these must remain parallel on both sides of the joint. Then adjust the Velcro straps. Infrapatellar strap: place between the kneecap and the tibial tuberosity. Ankle supports: fit the ankle support with the ankle in a neutral 90° position. Afterwards, if included, adjust the pronation strap for a figure-of-eight or stabilising bandage. Trunk orthoses: place the orthosis over the area at the

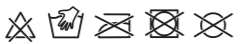
correct height for use. Close the garment over the abdomen and achieve the desired compression. Then tighten the lateral bands and secure them to the front part of the orthosis, adjusting the intra-abdominal pressure.

Precautions

Follow the manufacturer's instructions for correct fitting of the orthosis. Follow the instructions or recommendations of the prescriber or healthcare personnel. For a personalised fitting, consult a specialist. If pain persists, it is advisable to contact a healthcare professional. If any allergic reaction occurs, remove the product and consult the prescribing doctor. Do not expose the garment to flames or heat sources at very high temperatures. Store at room temperature, preferably in its original packaging. Warranty within the framework of legal provisions.

Washing and maintenance

Hand wash with lukewarm water, maximum 30°C, and neutral soap. During washing, if the garment has Velcro fasteners, they must be attached to each other or kept closed. Dry at room temperature. Do not hang or iron the garment. Contact with ointments, creams, alcohols and solvents may damage the garment.



All materials used have been tested, comply with the applicable European regulations, are of high quality and offer maximum safety and comfort during use. Öko-Tex Standard 100 certificate: textile ecological label granted after applying a catalogue of analysis criteria that guarantees the absence of substances harmful to health. It certifies the absence of harmful substances in all materials used to manufacture the garment.

Notice

To dispose of the product, use the solid waste container. To dispose of the packaging, depending on its material, use the paper/cardboard container or the plastic container. In all cases, the regulations of the country must be strictly complied with. Any serious incident related to the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient are established.

Ottec

Ortesis Térmicas Transpirables

Cher client, nous vous remercions de la confiance accordée à un produit EMO. En choisissant une orthèse de la ligne Ottec, vous avez acquis un produit de qualité et de haut niveau médico-sanitaire. Les orthèses Ottec sont fabriquées avec un tissu thermique : un isolant thermique extrêmement respirant qui évite et dissipe l'excès de transpiration. Il agit comme antalgique et relaxant musculaire, réduisant le temps de préchauffage, favorisant les processus métaboliques et augmentant la circulation sanguine ainsi que l'échange d'oxygène du sang vers les tissus lésés. Lisez attentivement ces instructions. En cas de doute, contactez votre médecin ou votre établissement spécialisé.

Réglementation

Le dispositif médical est conforme au Règlement (UE) 2017/745 du Parlement européen et du Conseil relatif aux dispositifs médicaux ainsi qu'aux réglementations nationales applicables. Dispositif médical de classe I, non stérile, sans fonction de mesure.

Description et caractéristiques

MQ510 Orthèse de poignet enveloppante : maintient et protège l'articulation du poignet. Fermeture par velcro. MQ501 Ottec Orthèse d'immobilisation du poignet : immobilise l'articulation du poignet. Intègre une attelle en aluminium préformée et amovible. MQ505 Ottec Orthèse stabilisatrice du pouce : stabilise l'articulation trapézo-métacarpienne en opposition, en inhibant la douleur pendant les périodes de repos programmées. Intègre une attelle en aluminium modelable et amovible sur l'articulation trapézo-métacarpienne. MQ515 Ortec Orthèse de poignet avec abduction du pouce et baignoire palmaire : immobilise l'articulation du poignet et l'articulation trapézo-métacarpienne en abduction, en inhibant la douleur pendant les périodes de repos programmées. Intègre une attelle en aluminium préformée et amovible sur l'articulation du poignet et une autre sur l'articulation trapézo-métacarpienne. Fermeture par velcro. CD510 : forme anatomique. Réglable au moyen d'une sangle textile inélastique. Dispose d'un coussinet amovible en matériau viscoélastique. RD558 Genouillère stabilisatrice ouverte. RD510, RD521, RD561, RD564, RD552, RD570, RD575 : disposent d'un logement pour la rotule, évitant la pression sur celle-ci et facilitant la flexion-extension. Anneau en matériau viscoélastique. RD561, RD564 : larges bandes de velcro réglables pour favoriser la stabilisation. Baleines métalliques latérales. RD552 : intègre des articulations polycentriques latérales avec butée d'extension. RD570, RD575 : intègrent des articulations polycentriques latérales réglables pour le contrôle des degrés de flexion indiqués. TB501 : ouverte sur le mollet pour faciliter sa mise en place. Intègre une bande élastique de maintien permettant la réalisation d'un bandage en « huit ». TB510

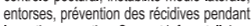
: intègre deux sangles rigides latérales qui stabilisent l'articulation en pronation et évitent les mouvements de supination et d'inversion. SP515 Support infrapatellaire : intègre un cylindre en matériau viscoélastique qui exerce une pression sur le tendon rotulien, minimisant ses contraintes mécaniques. FJ531 : orthèse lombo-sacrée. Fermeture et réglage lombaire indépendants pour une meilleure protection et décharge lombaire. Contient quatre baleines spiralées latérales.

Indications

Les indications mentionnées ci-dessous sont les plus importantes. Toutes les orthèses sont indiquées pour le traitement par thermocompression, la prévention, la protection, la stabilisation, la réduction des œdèmes, les processus inflammatoires, la rééducation post-traumatique et post-chirurgicale, l'amélioration de la proprioception et la protection pendant les activités sportives. Orthèses de poignet : traumatismes articulaires légers, tendinites, douleurs rhumatismales, rhizarthrose, bursites, entorses. Si elles intègrent une attelle, immobilisation et stabilisation de l'articulation. Coudières : lésions musculaires et ligamentaires, bursite, fasciite, douleur rhumatismale, épicondylite et épitrochléite. Épaulière : subluxation de l'articulation scapulo-humérale, instabilités, processus douloureux. Genouillères : arthrite du genou, tendinites, processus inflammatoires, entorses ligamentaires légères, recentrage rotulien, lésion du tendon rotulien. Pendant le lavage, si le vêtement dispose de velcros, ceux-ci doivent être collés entre eux ou maintenus fermés. Sécher à température ambiante. Ne pas étendre ni repasser le vêtement. Le contact avec des pomades, crèmes, alcools et solvants peut détériorer le vêtement.

Lavage et entretien

Laver à la main avec de l'eau tiède, maximum 30 °C, et du savon neutre. Pendant le lavage, si le vêtement dispose de velcros, ceux-ci doivent être collés entre eux ou maintenus fermés. Sécher à température ambiante. Ne pas étendre ni repasser le vêtement. Le contact avec des pomades, crèmes, alcools et solvants peut détériorer le vêtement.



Certificats de qualitat

Tous les matériaux utilisés ont été testés, sont conformes à la réglementation européenne applicable, sont de haute qualité et offrent une sécurité et un confort maximaux pendant leur utilisation. Certificat Öko-Tex Standard 100 : label écologique textile attribué après la réalisation d'un catalogue de critères d'analyse garantissant l'absence de substances nocives pour la santé. Il certifie l'absence de substances nocives dans tous les matériaux composant le vêtement.

Instructions d'utilisation et de mise en place

Le produit doit être adapté par le technicien orthopédiste ou par le professionnel de santé de manière individualisée pour chaque patient. Le choix correct de la taille est essentiel pour obtenir l'efficacité maximale du traitement ainsi que pour prolonger la durée de vie utile du vêtement. Orthèses de poignet : adapter les baleines à la morphologie du patient. Placer l'orthèse sur la zone à la hauteur correcte pour son utilisation. S'aider des sangles de velcro pour fermer et ajuster le vêtement. Bande pour épicondylite : placer avec les muscles relâchés puis ajuster. Genouillères : l'orifice rotulien doit être bien centré sur la rotule. Si elles intègrent des baleines ou des

articulations, celles-ci doivent rester parallèles des deux côtés de l'articulation. Ajuster ensuite les sangles de velcro. Sangle infrapatellaire : placer entre la rotule et la tubérosité tibiale. Chevillères : mettre la cheville avec la cheville en position neutre à 90°. Ensuite, si elle en est équipée, ajuster la sangle pronatrice pour bandage en « huit » ou stabilisateur. Orthèses de tronc : placer l'orthèse sur la zone à la hauteur correcte pour son utilisation. Fermer le vêtement sur l'abdomen et obtenir la compression souhaitée. Tendre ensuite les bandes latérales et les fixer sur la partie frontale de l'orthèse, en réglant la pression intra-abdominale.

Précautions

Suivez les indications du fabricant pour une mise en place correcte de l'orthèse. Suivez les indications ou recommandations du prescripteur ou du personnel de santé. Pour une adaptation personnalisée, consultez un spécialiste. En cas de douleur persistante, il est conseillé de contacter un professionnel de santé. En cas de réaction allergique, retirer le produit et consulter le médecin prescripteur. Ne pas exposer le vêtement à une flamme ou à une source de chaleur à des températures très élevées. Conserver à température ambiante, de préférence dans son emballage d'origine. Garantie dans le cadre des dispositions légales.

Precauciones

Suivez les indications du fabricant pour une mise en place correcte de l'orthèse. Suivez les indications ou recommandations du prescripteur ou du personnel de santé. Pour une adaptation personnalisée, consultez un spécialiste. En cas de douleur persistante, il est conseillé de contacter un professionnel de santé. En cas de réaction allergique, retirer le produit et consulter le médecin prescripteur. Ne pas exposer le vêtement à une flamme ou à une source de chaleur à des températures très élevées. Conserver à température ambiante, de préférence dans son emballage d'origine. Garantie dans le cadre des dispositions légales.



Certificats de qualitat

Tous les matériaux utilisés ont été testés, sont conformes à la réglementation européenne applicable, sont de haute qualité et offrent une sécurité et un confort maximaux pendant leur utilisation. Certificat Öko-Tex Standard 100 : label écologique textile attribué après la réalisation d'un catalogue de critères d'analyse garantissant l'absence de substances nocives pour la santé. Il certifie l'absence de substances nocives dans tous les matériaux composant le vêtement.

Avís

Pour l'élimination du produit, utiliser le conteneur destiné aux déchets solides. Pour l'élimination de l'emballage, selon le matériau qui le compose, utiliser le conteneur papier/carton ou le conteneur plastique. Dans tous les cas, la réglementation du pays doit être strictement respectée. Tout incident grave lié au produit doit être communiqué au fabricant et à l'autorité compétente de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

Ottec

Ortesis Térmicas Transpirables

Estimado cliente, le agradecemos la confianza puesta en un producto EMO. Escogiendo una ortesis de la linea Ottec usted ha adquirido un producto de calidad y de alto nivel médico sanitario. Las ortesis Ottec están fabricadas con Termotejido: aislante térmico extremadamente transpirable que evita y disipa el exceso de sudoración. Actúa como antalgico y relajante muscular, acortando el tiempo de pre-calentamiento, favoreciendo los procesos metabólicos y aumentando la circulación sanguínea y el intercambio de oxígeno desde la sangre a los tejidos lesionados. Lea estas instrucciones atentamente. Si tiene alguna duda contacte con su médico o con su establecimiento especializado.

Normativa

El producto sanitario cumple el Reglamento (EU) 2017/745 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre productos sanitarios y las respectivas regulaciones nacionales. Producto sanitario Clase I, no estéril, sin función de medición.

Descripción y características

MQ510 Muñequera envolvente: sujeta y protege la articulación de muñeca. Cierre de velcro. MQ501 Ottec Inmovilizadora de muñeca: inmoviliza la articulación de muñeca. Incorpora una férula conformada de aluminio y extraíble. MQ505 Ottec Muñequera estabilizadora de pulgar: estabiliza la articulación trapecio-metacarpiana en oposición, inhibiendo del dolor durante los periodos de reposo programados. Incorpora una férula conformable de aluminio y extraíble sobre la articulación trapecio-metacarpiana. MQ515 Ortec Muñequera abducción de pulgar con fleje palmar: Inmoviliza la articulación de muñeca y la articulación trapecio-metacarpiana en abducción, inhibiendo del dolor durante los periodos de reposo programados. Incorpora una férula conformada de aluminio y extraíble sobre la articulación de muñeca y otra sobre la trapecio-metacarpiana. Cierre de velcro CD510: Forma anatómica. Ajustable mediante tirador inelástico textil. Dispone de una almohadilla removible de material visco-elástico. RD558 Rodillera estabilizadora abierta. RD510, RD521, RD561, RD564, RD552, RD570, RD575: Disponen de abjamiento para la rótula, evitando la presión sobre la misma y facilitando la flexo-extensión. Rodete de material visco-elástico. RD561, RD564: Anchas bandas de velcro ajustable para favorecer la estabilización. Flejes metálicos laterales. RD552: incorporan articulaciones policéntricas laterales con tope a la extensión. RD570, RD575: incorporan articulaciones policéntricas laterales graduables al control de los grados de flexión indicados. TB501: Abierta sobre la pantorrilla para facilitar su colocación. Incorpora una cinta elástica de sujeción que posibilita la realización de un vendaje en "ocho". TB510: incorpora dos cinchas rígidas laterales que estabilizan la

articulación en pronación y evita los movimientos de supinación e inversión. SP515 soporte infrapatelar: incorpora un cilindro de material visco-elástico que ejerce presión sobre el tendón patelar, minimizando sus compromisos mecánicos. FJ531: Ortesis lumbosacra. Cierre y ajuste lumbar independiente para una mejor protección y descarga lumbar. Contiene cuatro varillas espirales laterales.

Indicaciones

Las indicaciones que se relacionan a continuación son las más importantes. Todas las ortesis se indican para tratamiento de termocompresión, prevención, protección, estabilización, reducción de edemas, procesos inflamatorios, rehabilitación post-traumática y post-quirúrgica, mejora de la propiocepción y protección durante actividades deportivas. Muñequeras: traumatismos articulares leves, tendinitis, dolores reumáticos, rizoartritis, bursitis, esguinces. Si incorporan una férula, inmovilización y estabilización de la articulación. Coderas: lesiones musculares y ligamentosas (bursitis, fasciitis, dolor reumático), epicondilitis y epitroclitis. Hombros: subluxación de la articulación escapulohumeral, inestabilidades, procesos dolorosos. Rodilleras: artritis de rodilla, tendinitis, procesos inflamatorios, esguinces ligamentosos leves, centraje rotuliano, lesión del tendón rotuliano. Rodilleras con varillas laterales: inestabilidad, contusiones dolores artríticos y artrósicos. Rodilleras con articulaciones: inestabilidad crónica, control de la flexoextensión, rehabilitación post-traumática y post-quirúrgica. Tobilleras: tendinitis, control postural, inestabilidad medio-lateral (esguinces), evitar recidivas durante la práctica deportiva. Soporte infrapatelar: osgood schlatter, tendinitis del tendón rotuliano. FJ531 ortesis lumbosacra: lumbalgia inespecifica, síndrome facetario, hipotonia muscular, preventiva en actividades que obligan a una sobrecarga continua de la zona lumbosacra.

Instrucciones de uso y colocación

El producto debe ser adaptado por el Técnico Ortopédico o por el facultativo de forma individualizada para cada paciente. La correcta elección de la talla es fundamental para conseguir la máxima eficacia del tratamiento así como prolongar la vida útil de la prenda. Ortesis de muñeca: Adaptar los flejes a la morfología del paciente. Colocar la ortesis sobre la zona a la altura correcta para su utilización. Ayudarse de las cinchas de velcro para cerrar y ajustar la prenda. Banda epicondilitis: colocar con los músculos relajados y posteriormente ajustar. Rodilleras: el orificio rotuliano debe quedar bien centrado sobre la rótula. Si incorporan varillas o articulaciones, éstas deben quedar paralelas a ambos lados de la articulación. Ajustar posteriormente las cinchas de velcro. Cincha infrapatelar: colocar entre la rótula y la tuberosidad tibial.

Tobilleras: colocarse la tobillera con el tobillo en posición neutra de 90°. Posteriormente, si la incorpora, ajustar la cincha pronadora para vendaje en "ocho" o estabilizador. Ortesis de tronco: Colocar ortesis sobre la zona a la altura correcta para su utilización. Cerrar la prenda sobre el abdomen y conseguir la compresión deseada. Posteriormente tensar las bandas laterales y fijarlas en la parte frontal de la ortesis, regulando su presión intraabdominal.

Precauciones

Siga las indicaciones del fabricante para una correcta colocación de la ortesis. Siga las indicaciones o recomendaciones del prescriptor o del personal sanitario. Para una adaptación personalizada, consulte a un especialista. Si existe dolor de manera continuada, es aconsejable contactar con un profesional sanitario. Si se produjese alguna reacción alérgica retirar el producto y consultar con el médico prescriptor. No exponer la prenda a una llama o fuente de calor a temperaturas muy elevadas. Guardar a temperatura ambiente, preferentemente en el envase de origen. Garantía dentro del marco de las disposiciones legales.

Lavado y mantenimiento

Lavar a mano con agua tibia (máximo 30º) y jabón neutro. Durante el lavado, si la prenda dispone de velcros, éstos se deben pegar entre sí o mantenerlos cerrados. Secar a temperatura ambiente. No tienda ni planche la prenda. El contacto con pomadas, cremas, alcoholes y disolventes puede deteriorar la prenda.



Certificados de calidad

Todos los materiales utilizados han sido testados, cumplen con la normativa europea aplicable, son de alta calidad y ofrecen la máxima seguridad y comodidad durante su utilización. Certificado Öko-Tex Standard 100: Etiqueta ecológica textil concedida tras la realización de un catálogo de criterios de análisis que garantiza la ausencia de sustancias perjudiciales para la salud. Certifica la ausencia de sustancias nocivas en todos los materiales con los que está confeccionada una prenda.

Aviso

Para la eliminación del producto utilizar el contenedor de residuos sólidos. Para la eliminación del envase, dependiendo del material del mismo, utilizar el contenedor del papel/cartón o el contenedor del plástico. En todo caso se debe cumplir estrictamente con la normativa del país. Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario y/o el paciente.

es



Ottec

Ortesis Térmicas Transpirables

Ortesis Térmicas Transpirables
thermal support



ESPECIALIDADES MÉDICO ORTOPÉDICAS, S.L.

Pol. Ind. La Pascualeta - Camino de La Pascualeta, 40
46200 Paiporta (Valencia) España

www.emo.es | emo@emo.es | +34 963 132 051



MADE IN SPAIN

V.1 05/2021



Ottec Ortesis Térmica Transpirable

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie in ein EMO-Produkt setzen. Mit der Wahl einer Orthese aus der Ottec-Linie haben Sie ein hochwertiges Produkt mit hohem medizinisch-sanitärem Standard erworben. Die Ottec-Orthesen werden aus Thermogewebe hergestellt: einem extrem atmungsaktiven wärmeisolierenden Material, das übermäßige Schweißbildung verhindert und ableitet. Es wirkt schmerzlindernd und muskelentspannend, verkürzt die Aufwärmzeit, fördert die Stoffwechselprozesse und erhöht die Durchblutung sowie den Sauerstoffaustausch vom Blut zu den verletzten Geweben. Lesen Sie diese Anweisungen bitte aufmerksam durch. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Arzt oder an Ihr Fachgeschäft.

Vorschriften
Das Medizinprodukt entspricht der Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates über Medizinprodukte sowie den jeweils geltenden nationalen Vorschriften. Medizinprodukt der Klasse I, unsteril, ohne Messfunktion.

Beschreibung und Eigenschaften
MQ510 Umschließende Handgelenkorthese: stützt und schützt das Handgelenk, Klettverschluss. MQ501 Ottec Handgelenk-Immobilisationsorthese: immobilisiert das Handgelenk. Eine vorgeformte, herausnehmbare Aluminiumschiene. MQ505 Ottec Daumenstabilisierende Handgelenkorthese: stabilisiert das Trapez-Mittelhandgelenk in Oppositionsstellung und hilft, Schmerzen während geplanter Ruhephasen zu lindern. Enthält eine formbare, herausnehmbare Aluminiumschiene über dem Trapez-Mittelhandgelenk. MQ515 Ortec Handgelenkorthese zur Daumenabduktion mit palmarem Stab: immobilisiert das Handgelenk und das Trapez-Mittelhandgelenk in Abduktion und hilft, Schmerzen während geplanter Ruhephasen zu lindern. Enthält eine vorgeformte, herausnehmbare Aluminiumschiene über dem Handgelenk-Handgelenk. Klettverschluss. CD510: anatomische Form, Einstellbar mittels unelastischem textilem Zugband. Mit herausnehmbarem Polster aus viskoelastischem Material. RD558 Offene stabilisierende Knieorthese. RD510, RD521, RD561, RD564, RD552, RD570, RD575: verfügbare über eine Aussparung für die Knie Scheibe, wodurch Druck auf diese vermieden und die Beugung und Streckung erleichtert wird. Ring aus viskoelastischem Material. RD561, RD564: breite verstellbare Klettbänder zur Unterstützung der Stabilisierung. Seitliche Metallschienen. RD552: mit seitlichen polyzentrischen Gelenken mit Streckanschlag. RD570, RD575: mit seitlichen verstellbaren polyzentrischen Gelenken zur Kontrolle der angelegenen Beugegrade. TB501: im Wadenbereich offen, um das Anlegen zu erleichtern. Mit elastischem Halteband, das die Durchführung eines Achterverbandes ermöglicht. TB510: mit zwei seitlichen starren Gurten, die das Gelenk in Pronation stabilisieren und Supinationswie Inversionsbewegungen verhindern.

SP515 Infrapatellarbandage: enthält einen Zylinder aus viskoelastischem Material, der Druck auf die Patellarsehne ausübt und deren mechanische Belastung minimiert. FJ531: Lumbosakralorthese. Unabhängiger Lendenverschluss und separate Lendenverstellung für besseren Schutz und Entlastung des Lendenbereichs. Enthält vier seitliche Spiralstäbe.

Indikationen
Die nachfolgend aufgeführten Indikationen sind die wichtigsten. Alle Orthesen sind angezeigt für Thermokompression, Prävention, Schutz, Stabilisierung, Reduktion von Ödemen, entzündliche Prozesse, posttraumatische und postoperative Rehabilitation, Verbesserung der Propriozeption sowie Schutz bei sportlichen Aktivitäten. Handgelenkorthesen: leichte Gelenkraumata, Tendinitis, rheumatische Schmerzen, Rhizarthrose, Bursitis, Verstauchungen. Wenn sie eine Schiene enthalten, dienen sie der Immobilisierung und Stabilisierung des Gelenks. Ellenbogenbandagen: Muskel- und Bandverletzungen, Bursitis, Faszitis, rheumatische Schmerzen, Epikondylitis und Epitrochleitis. Schulterbandagen: Subluxation des Schultergelenks, Instabilität, schmerzhafte Zustände. Kniebandagen: Kniearthrits, Tendinitis, entzündliche Prozesse, leichte Bandverstauchungen, Zentrierung der Knie Scheibe, Epikondylitis und Epitrochleitis. Schullerbandagen: Subluxation des Schultergelenks, Instabilität, schmerzhafte Zustände. Kniebandagen mit Gelenken: chronische Instabilität, Kontrolle der Beugung und Streckung, posttraumatische und postoperative Rehabilitation. Sprunggelenkbandagen: Tendinitis, Haltungssteuerung, mediale laterale Instabilität, Verstauchungen, Vermeidung von Rückfällen bei sportlicher Aktivität. Infrapatellarbandage: Morbus Osgood-Schlatter, Tendinitis der Patellarsehne. FJ531 Lumbosakralorthese: unspezifische Lumbalgie, Facettensyndrom, Muskelhypotonie, präventiv bei Tätigkeiten, die eine kontinuierliche Überlastung des lumbosakralen Bereichs verursachen.

Waschen und Pflege
Von Hand mit lauwarmem Wasser, maximal 30 °C, und neutraler Seife waschen. Wenn das Kleidungsstück Klettverschlüsse besitzt, müssen diese während des Waschens miteinander verbunden oder geschlossen gehalten werden. Bei Raumtemperatur trocknen lassen. Das Kleidungsstück nicht aufhängen und nicht bügeln. Der Kontakt mit Salben, Cremes, Alkoholen und Lösungsmitteln kann das Kleidungsstück beschädigen.

Gebrauchs- und Anlegehinweise
Das Produkt muss durch den Orthopädietechniker oder durch medizinisches Fachpersonal individuell an jeden Patienten angepasst werden. Die richtige Wahl der Größe ist entscheidend, um die maximale Wirksamkeit der Behandlung zu erreichen und die Nutzungsdauer des Kleidungsstücks zu verlängern. Handgelenkorthesen: die Schienen an die Morphologie des Patienten anpassen. Die Orthese in der korrekten Höhe über dem betreffenden Bereich anlegen. Die Klettbänder zum Schließen und Anpassen des Kleidungsstücks verwenden. Epikondylisbandage: bei entspannter Muskulatur anlegen und anschließend einstellen. Kniebandagen: Die Patellaöffnung muss korrekt über der Knie Scheibe zentriert sein. Wenn Schienen oder Gelenke vorhanden sind, müssen diese parallel auf beiden Seiten des Gelenks verlaufen. Anschließend die Klettbänder einstellen. Infrapatellarband: zwischen Knie Scheibe und Schienbeinraugkeit platzieren. Sprunggelenkbandagen: die Bandage bei neutraler

90°-Stellung des Sprunggelenks anlegen. Falls vorhanden, anschließend den Pronationsgurt für den Achterverband oder zur Stabilisierung einstellen. Rumpforthosen: Die Orthese in der korrekten Höhe über dem betreffenden Bereich anlegen. Das Kleidungsstück über dem Bauch schließen und die gewünschte Kompression erreichen. Anschließend die seitlichen Bänder spannen und am vorderen Teil der Orthese befestigen, wobei der intraabdominale Druck reguliert wird.

Vorsichtsmaßnahmen
Befolgen Sie die Herstellerangaben für das korrekte Anlegen der Orthese. Befolgen Sie die Hinweise oder Empfehlungen des verschreibenden Arztes oder des medizinischen Fachpersonals. Für eine individuelle Anpassung wenden Sie sich an einen Fachspezialisten. Bei anhaltenden Schmerzen wird empfohlen, medizinisches Fachpersonal zu kontaktieren. Bei Auftreten einer allergischen Reaktion das Produkt ablegen und den verschreibenden Arzt konsultieren. Das Kleidungsstück nicht Flammen oder Wärmeequellen mit sehr hohen Temperaturen aussetzen. Bei Raumtemperatur aufbewahren, vorzugsweise in der Originalverpackung. Garantie im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen.

Waschen und Pflege
Von Hand mit lauwarmem Wasser, maximal 30 °C, und neutraler Seife waschen. Wenn das Kleidungsstück Klettverschlüsse besitzt, müssen diese während des Waschens miteinander verbunden oder geschlossen gehalten werden. Bei Raumtemperatur trocknen lassen. Das Kleidungsstück nicht aufhängen und nicht bügeln. Der Kontakt mit Salben, Cremes, Alkoholen und Lösungsmitteln kann das Kleidungsstück beschädigen.

Qualitätszertifikate
Alle verwendeten Materialien wurden getestet, entsprechen den geltenden europäischen Vorschriften, sind hochwertig und bieten maximale Sicherheit und hohen Komfort während der Anwendung. Öko-Tex Standard 100 Zertifikat: textiles Umweltlabel, das nach Anwendung eines Kriterienkatalogs zur Analyse vergeben wird und die Abwesenheit von gesundheitsgefährdender Substanzen garantiert. Es bescheinigt die Abwesenheit schädlicher Substanzen in allen Materialien, aus denen das Kleidungsstück hergestellt ist.

Hinweis
Für die Entsorgung des Produkts den Behälter für feste Abfälle verwenden. Für die Entsorgung der Verpackung je nach Material den Papier-/Kartonbehälter oder den Kunststoffbehälter verwenden. In jedem Fall sind die Vorschriften des jeweiligen Landes strikt einzuhalten. Jegliche schwerwiegende Vorfälle im Zusammenhang mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats gemeldet werden, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist.

Ottec Ortesis Térmica Transpirable

Gentile cliente, la ringraziamo per la fiducia accordata a un prodotto EMO. Scegliendo un'ortesi della linea Ottec, ha acquistato un prodotto di qualità e di alto livello medico-sanitario. Le ortesi Ottec sono realizzate con tessuto termico: un materiale isolante termico estremamente traspirante che evita e dissipa l'eccesso di sudorazione. Agisce come antalgico e rilassante muscolare, riducendo il tempo di preiscaldamento, favorendo i processi metabolici e aumentando la circolazione sanguigna e lo scambio di ossigeno dal sangue ai tessuti lesionati. Legga attentamente queste istruzioni. In caso di dubbi, contatti il suo medico o il suo centro specializzato.

Indicazioni
Le indicazioni riportate di seguito sono le più importanti. Tutte le ortesi sono indicate per il trattamento mediante termocompressione, prevenzione, protezione, stabilizzazione, riduzione degli edemi, processi infiammatori, riabilitazione post-traumatica e post-chirurgica, miglioramento della propriocezione e protezione durante le attività sportive. Polsiere: traumi articolari lievi, tendiniti, dolori reumatici, rizartrosi, borsiti, distorsioni. Se incorporano una stecca, consentono l'immobilizzazione e la stabilizzazione dell'articolazione. Gomtiere: lesioni muscolari e legamentose, borste, fascite, dolore reumatico, epicondilit e epitrocleite. Spalliere: sublussazione dell'articolazione scapolo-omale, instabilità, processi dolorosi. Ginocchiere: artrite del ginocchio, tendiniti, processi infiammatori, distorsioni legamentose lievi, centraggio rotuleo, lesione del tendine. Incorpora una stecca in alluminio sagomata ed estraibile. MQ505 Ottec polsiera stabilizzatrice del pollice: stabilizza l'articolazione trapezio-metacarpale in opposizione, contribuendo a inibire il dolore durante i periodi di riposo programati. Incorpora una stecca in alluminio modellabile ed estraibile sull'articolazione trapezio-metacarpale. MQ515 Ortec ortesi per abduzione del pollice con stecca palmare: immobilizza l'articolazione del polso e l'articolazione trapezio-metacarpale in abduzione, contribuendo a inibire il dolore durante i periodi di riposo programati. Incorpora una stecca in alluminio sagomata ed estraibile sull'articolazione del polso e un'altra sull'articolazione trapezio-metacarpale. Chiusura in velcro. CD510: forma anatomica. Regolabile mediante tirante tessile anelastico. Dispone di un cuscinetto removibile in materiale viscoelastico. RD558 Ginocchiera stabilizzatrice aperta. RD510, RD521, RD561, RD564, RD552, RD570, RD575: dispongono di alloggiamento per la rotula, evitando la pressione sulla stessa e facilitando la flessio-estensione. Anello in materiale viscoelastico. RD561, RD564: ampie fasce in velcro regolabili per favorire la stabilizzazione. Stecche metalliche laterali. Ginocchiere: il foro rotuleo deve rimanere ben centrato sulla rotula. Se incorporano stecche o articolazioni, queste devono rimanere parallele su entrambi i lati dell'articolazione. Regolare successivamente le cinghie in velcro. Cinghia infrapatellare: posizionare tra la rotula e la tuberosità tibiale. Cavigliere: applicare la cavigliera con la caviglia in posizione neutra a 90°. Successivamente, se presente, regolare la cinghia pronatrice per bendaggio a "otto" o stabilizzante. Ortesi del tronco: posizionare l'ortesi sulla zona

cilindro in materiale viscoelastico che esercita pressione sul tendine rotuleo, minimizzandone le sollecitazioni meccaniche. FJ531: ortesi lombosacrale. Chiusura e regolazione lombare indipendenti per una migliore protezione e scarico lombare. Contiene quattro stecche laterali a spirale.

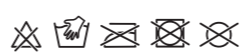
Indicazioni
Le indicazioni riportate di seguito sono le più importanti. Tutte le ortesi sono indicate per il trattamento mediante termocompressione, prevenzione, protezione, stabilizzazione, riduzione degli edemi, processi infiammatori, riabilitazione post-traumatica e post-chirurgica, miglioramento della propriocezione e protezione durante le attività sportive. Polsiere: traumi articolari lievi, tendiniti, dolori reumatici, rizartrosi, borsiti, distorsioni. Se incorporano una stecca, consentono l'immobilizzazione e la stabilizzazione dell'articolazione. Gomtiere: lesioni muscolari e legamentose, borste, fascite, dolore reumatico, epicondilit e epitrocleite. Spalliere: sublussazione dell'articolazione scapolo-omale, instabilità, processi dolorosi. Ginocchiere: artrite del ginocchio, tendiniti, processi infiammatori, distorsioni legamentose lievi, centraggio rotuleo, lesione del tendine. Incorpora una stecca in alluminio sagomata ed estraibile. MQ505 Ottec polsiera stabilizzatrice del pollice: stabilizza l'articolazione trapezio-metacarpale in opposizione, contribuendo a inibire il dolore durante i periodi di riposo programati. Incorpora una stecca in alluminio modellabile ed estraibile sull'articolazione trapezio-metacarpale. MQ515 Ortec ortesi per abduzione del pollice con stecca palmare: immobilizza l'articolazione del polso e l'articolazione trapezio-metacarpale in abduzione, contribuendo a inibire il dolore durante i periodi di riposo programati. Incorpora una stecca in alluminio sagomata ed estraibile sull'articolazione del polso e un'altra sull'articolazione trapezio-metacarpale. Chiusura in velcro. CD510: forma anatomica. Regolabile mediante tirante tessile anelastico. Dispone di un cuscinetto removibile in materiale viscoelastico. RD558 Ginocchiera stabilizzatrice aperta. RD510, RD521, RD561, RD564, RD552, RD570, RD575: dispongono di alloggiamento per la rotula, evitando la pressione sulla stessa e facilitando la flessio-estensione. Anello in materiale viscoelastico. RD561, RD564: ampie fasce in velcro regolabili per favorire la stabilizzazione. Stecche metalliche laterali. Ginocchiere: il foro rotuleo deve rimanere ben centrato sulla rotula. Se incorporano stecche o articolazioni, queste devono rimanere parallele su entrambi i lati dell'articolazione. Regolare successivamente le cinghie in velcro. Cinghia infrapatellare: posizionare tra la rotula e la tuberosità tibiale. Cavigliere: applicare la cavigliera con la caviglia in posizione neutra a 90°. Successivamente, se presente, regolare la cinghia pronatrice per bendaggio a "otto" o stabilizzante. Ortesi del tronco: posizionare l'ortesi sulla zona

altezza corretta per il suo utilizzo. Chiudere il capo sull'addome e ottenere la compressione desiderata. Successivamente tendere le fasce laterali e fissarle sulla parte frontale dell'ortesi, regolando la pressione intra-addominale.

Precauzioni
Seguire le indicazioni del fabbricante per una corretta applicazione dell'ortesi. Seguire le indicazioni o raccomandazioni del prescrittore o del personale sanitario. Per un adattamento personalizzato, consultare uno specialista. In caso di dolore persistente, si consiglia di contattare un professionista sanitario. In caso di reazione allergica, rimuovere il prodotto e consultare il medico prescrittore. Non esporre il capo a fiamme o fonti di calore a temperature molto elevate. Conservare a temperatura ambiente, preferibilmente nella confezione originale. Garanzia nell'ambito delle disposizioni di legge.

Normativa
Il dispositivo medico è conforme al Regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento europeo e del Consiglio relativo ai dispositivi medici, nonché alle rispettive normative nazionali. Dispositivo medico di Classe I, non sterile, senza funzione di misurazione.

Lavaggio e manutenzione
Lavare a mano con acqua tiepida, massimo 30 °C, e sapone neutro. Durante il lavaggio, se il capo dispone di veltri, questi devono essere uniti tra loro o mantenuti chiusi. Asciugare a temperatura ambiente. Non stendere né stirare il capo. Il contatto con pomate, creme, alcol e solventi può deteriorare il capo.



Certificati di qualità
Tutti i materiali utilizzati sono stati testati, rispettano la normativa europea applicabile, sono di alta qualità e offrono la massima sicurezza e comodità durante l'uso. Certificato Öko-Tex Standard 100: etichetta ecologica tessile concessa a seguito dell'applicazione di un catalogo di criteri di analisi che garantisce l'assenza di sostanze nocive per la salute. Certifica l'assenza di sostanze nocive in tutti i materiali con cui è realizzato il capo.

Avviso
Per lo smaltimento del prodotto utilizzare il contenitore dei rifiuti solidi. Per lo smaltimento dell'imballaggio, a seconda del materiale dello stesso, utilizzare il contenitore della carta/cartone o quello della plastica. In ogni caso, è necessario rispettare rigorosamente la normativa del Paese. Qualsiasi incidente grave relativo al prodotto deve essere comunicato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui sono stabiliti l'utilizzatore e/o il paziente.

Ottec Ortesis Térmica Transpirable

Estimado cliente, agradecemos a confianza depositada num produto EMO. Ao escolher uma ortótese da linha Ottec, adquiriu um produto de qualidade e de elevado nível médico-sanitário. As ortóteses Ottec são fabricadas com tecido térmico: um isolante térmico extremamente respirável que evita e dissipa o excesso de transpiração. Atua como analgésico e relaxante muscular, reduzindo o tempo de pré-aquecimento, favorecendo os processos metabólicos e aumentando a circulação sanguínea e a troca de oxigênio do sangue para os tecidos lesionados. Leia atentamente estas instruções. Em caso de dúvida, contacte o seu médico ou o seu estabelecimento especializado.

Normativa
O dispositivo médico cumpre o Regulamento (UE) 2017/745 do Parlamento Europeu e do Conselho relativo aos dispositivos médicos, bem como as respetivas regulamentações nacionais. Dispositivo médico de Classe I, não estéril, sem função de medição.

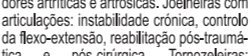
Descrição e características
MQ510 Ortótese envolvente de punho: suporta e protege a articulação do punho. Fecho em velcro. MQ501 Ottec Imobilizador de punho: imobiliza a articulação do punho. Incorpora uma tala de alumínio moldada e removível. MQ505 Ottec Ortótese estabilizadora do polegar: estabiliza a articulação trapezio-metacárpica em oposição, ajudando a inibir a dor durante os períodos de repouso programados. Incorpora uma tala de alumínio moldável e removível sobre a articulação trapezio-metacárpica. MQ515 Ortec Ortótese de punho para abdução do polegar com reforço palmar: imobiliza a articulação do punho e a articulação trapezio-metacárpica em abdução, ajudando a inibir a dor durante os períodos de repouso programados. Incorpora uma tala de alumínio moldada e removível sobre a articulação do punho e outra sobre a articulação trapezio-metacárpica. Fecho em velcro. CD510: forma anatómica. Ajustável através de tira têxtil inelástica. Dispõe de uma almofada removível em material viscoelástico. RD558 Joelheira estabilizadora aberta. RD510, RD521, RD561, RD564, RD552, RD570, RD575: dispõem de alojamento para a rótula, evitando a pressão sobre a mesma e facilitando a flexo-extensão. Anel em material viscoelástico. RD561, RD564: bandas largas de velcro ajustável para favorecer a estabilização. Reforços metálicos laterais. RD552: incorpora articulações policéntricas laterais com limite de extensão. RD570, RD575: incorporam articulações policéntricas laterais reguláveis para o controlo dos graus de flexão indicados. TB501: aberta na zona da barriga da perna para facilitar a sua colocação. Incorpora uma fita elástica de suporte que permite a realização de uma ligadura em "oitó". TB510: incorpora duas tiras rígidas laterais que estabilizam a articulação em pronação e evitam os movimentos de supinação e inversão. SP515 Suporte infrapatelar: incorpora um

cilindro em material viscoelástico que exerce pressão sobre o tendão rotuliano, minimizando as suas sollicitações mecánicas. FJ531: ortótese lombossagrada. Fecho e ajuste lombar independentes para uma melhor proteção e descarga lombar. Contém quatro reforços espirais laterais.

Indicações
As indicações apresentadas a seguir são as mais importantes. Todas as ortóteses são indicadas para tratamento por termocompressão, prevenção, proteção, estabilização, redução de edemas, processos inflamatórios, reabilitação pós-traumática e pós-cirúrgica, melhoria da proprioceção e proteção durante atividades desportivas. Ortóteses de punho: traumatismos articulares ligeiros, tendinites, dores reumáticas, rizartrose, bursites, entorses. Se incorporarem uma tala, proporcionam imobilização e estabilização da articulação. Cotozeleiras: lesões musculares e ligamentares, bursite, fascite, dor reumática, epicondilit e epitrocleite. Ombreiras: subluxação da articulação escapulo-umeral, instabilidades, processos dolorosos. Joelheiras: artrite do joelho, tendinites, processos inflamatórios, entorses ligamentares ligeiras, centragem rotuliana, lesão do tendão rotuliano. Joelheiras com reforços laterais: instabilidade, contusões, dores artríticas e artrósicas. Joelheiras com articulações: instabilidade crónica, controlo da flexo-extensão, reabilitação pós-traumática e pós-cirúrgica. Tomozeleiras: tendinites, controlo postural, instabilidade médio-lateral, entorses, prevenção de recidivas durante a prática desportiva. Suporte infrapatelar: doença de Osgood-Schlatter, tendinite do tendão rotuliano, FJ531 Ortótese lombossagrada: lombalgia inespecífica, síndrome facetária, hipotonia muscular, utilização preventiva em atividades que obriguem a uma sobrecarga contínua da zona lombossagrada.

Precauciones
Siga as indicações do fabricante para uma correta colocação da ortótese. Siga as indicações ou recomendações do prescritor ou do pessoal de saúde. Para uma adaptação personalizada, consulte um especialista. Se existir dor de forma continuada, é aconselhável contactar um profissional de saúde. Se ocorrer alguma reação alérgica, retire o produto e consulte o médico prescritor. Não exponha a peça a chamas ou a fontes de calor a temperaturas muito elevadas. Conservar à temperatura ambiente, preferencialmente na embalagem original. Garantia no âmbito das disposições legais.

Lavagem e manutenção
Lavar à mão com água morna, no máximo a 30 °C, e sabão neutro. Durante a lavagem, se a peça dispuser de velcros, estes devem ser unidos entre si ou mantidos fechados. Secar à temperatura ambiente. Não estender nem passar a ferro a peça. O contacto com pomadas, cremes, álcoois e solventes pode deteriorar a peça.



Certificados de qualidade
Todos os materiais utilizados foram testados, cumprem a regulamentação europeia aplicável, são de elevada qualidade e oferecem a máxima segurança e conforto durante a utilização. Certificado Öko-Tex Standard 100: etiqueta ecológica têxtil concedida após a aplicação de um catálogo de critérios de análise que garante a ausência de substâncias prejudiciais para a saúde. Certifica a ausência de substâncias nocivas em todos os materiais com que a peça é fabricada.

Instruções de utilização e colocação
O produto deve ser adaptado pelo técnico ortopédico ou pelo profissional de saúde de forma individualizada para cada paciente. A escolha correta do tamanho é fundamental para obter a máxima eficácia do tratamento, dispõem de alojamento para a rótula, evitando a pressão sobre a mesma e facilitando a flexo-extensão. Anel em material viscoelástico. RD558 Joelheira estabilizadora aberta. RD510, RD521, RD561, RD564, RD552, RD570, RD575: dispõem de alojamento para a rótula, evitando a pressão sobre a mesma e facilitando a flexo-extensão. Anel em material viscoelástico. RD561, RD564: bandas largas de velcro ajustável para favorecer a estabilização. Reforços metálicos laterais. RD552: incorpora articulações policéntricas laterais com limite de extensão. TB501: aberta na zona da barriga da perna para facilitar a sua colocação. Incorpora uma fita elástica de suporte que permite a realização de uma ligadura em "oitó". TB510: incorpora duas tiras rígidas laterais que estabilizam a articulação em pronação e evitam os movimentos de supinação e inversão. SP515 Suporte infrapatelar: incorpora um

a ortótese sobre a zona à altura correta para a sua utilização. Fechar a peça sobre o abdómen e obter a compressão desejada. Posteriormente, tensionar as bandas laterais e fixá-las na parte frontal da ortótese, regulando a pressão intra-abdominal.

Precauciones
Siga as indicações do fabricante para uma correta colocação da ortótese. Siga as indicações ou recomendações do prescritor ou do pessoal de saúde. Para uma adaptação personalizada, consulte um especialista. Se existir dor de forma continuada, é aconselhável contactar um profissional de saúde. Se ocorrer alguma reação alérgica, retire o produto e consulte o médico prescritor. Não exponha a peça a chamas ou a fontes de calor a temperaturas muito elevadas. Conservar à temperatura ambiente, preferencialmente na embalagem original. Garantia no âmbito das disposições legais.

Lavagem e manutenção
Lavar à mão com água morna, no máximo a 30 °C, e sabão neutro. Durante a lavagem, se a peça dispuser de velcros, estes devem ser unidos entre si ou mantidos fechados. Secar à temperatura ambiente. Não estender nem passar a ferro a peça. O contacto com pomadas, cremes, álcoois e solventes pode deteriorar a peça.



Certificados de qualidade
Todos os materiais utilizados foram testados, cumprem a regulamentação europeia aplicável, são de elevada qualidade e oferecem a máxima segurança e conforto durante a utilização. Certificado Öko-Tex Standard 100: etiqueta ecológica têxtil concedida após a aplicação de um catálogo de critérios de análise que garante a ausência de substâncias prejudiciais para a saúde. Certifica a ausência de substâncias nocivas em todos os materiais com que a peça é fabricada.

Aviso
Para a eliminação do produto, utilizar o contendor de resíduos sólidos. Para a eliminação da embalagem, dependendo do seu material, utilizar o contendor de papel/cartão ou o contendor de plástico. Em qualquer caso, deve cumprir-se rigorosamente a legislação do país. Qualquer incidente grave relacionado com o produto deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do paciente estejam estabelecidos.

Ottec Ortesis Térmica Transpirable

Szanowny Kliencie, dziękujemy za zaufanie okazane produktowi EMO. Wybierając ortezę z linii Ottec, nabyli Państwo produkt wysokiej jakości, spełniający wysokie standardy medyczne i sanitarne. Ortezy Ottec są wykonane z tkaniny termicznej: niezwykle oddychającego materiału termozolacyjnego, który zapobiega nadmieremu poceniu się i odprowadza je za pomocą. Działa przeciwobdwo i rozluźniająco na mięśnie, skraca czas wstępnego rozgrzewania, wspomaga procesy metaboliczne oraz zwiększa krążenie krwi i wymianę tlenu z krwi do uszkodzonych tkanek. Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji. W razie wątpliwości należy skontaktować się z lekarzem lub ze specjalistycznym punktem sprzedaży.

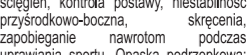
Przepisy
Wyrob medyczny jest zgodny z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych oraz z odpowiednimi przepisami krajowymi. Wyrob medyczny klasy I, niesterylny, bez funkcji pomiarowej.

Opis i cechy charakterystyczne
MQ510 Obejmuje nadgarstek: podtrzymuje i chroni staw nadgarstkowy. Zapiecie na rzep. MQ501 Ottec Orteza unieruchamiająca nadgarstek: unieruchamia staw nadgarstkowy. Zawiera wyprofilowaną, wymiowaną szynę aluminiową. MQ505 Ottec Orteza nadgarstka stabilizująca kciuk: stabilizuje staw czworoboczno-śródręczny w opozycji, pomagając ograniczyć ból podczas zaplanowanych okresów odpoczynku. Zawiera modelowalną, wymiowaną szynę aluminiową na stawie czworoboczno-śródręcznym. MQ515 Ortec Orteza nadgarstka z odwiedzieniem kciuka i fiszbiną dloniową: unieruchamia staw nadgarstkowy oraz staw czworoboczno-śródręczny w odwiedzeniu, pomagając ograniczyć ból podczas zaplanowanych okresów odpoczynku. Zawiera wyprofilowaną, wymiowaną szynę aluminiową na stawie nadgarstkowym i fiszbinę aluminiową na stawie czworoboczno-śródręcznym. Zapiecie na rzep. CD510: kształt anatomiczny. Regulacja za pomocą nieelastycznego tekstylnego paska dociągającego. Wyposażona w wymiowaną podkładkę z materiału viskoelastycznego. RD558 Otwarta orteza stabilizująca kolano. RD510, RD521, RD561, RD564, RD552, RD570, RD575: posiadają otwór na rzepkę, zapobiegający uciskowi na nią i ułatwiający zginanie oraz prostowanie. Pierścieni z materiału viskoelastycznego. RD561, RD564: szerokie regulowane taśmy na rzep wspomagające stabilizację. Boczne metalowe fiszbin. RD552: wyposażona w boczne przeguby wyposazona w ogranicznikiem wyrostu. RD570, RD575: wyposażone w boczne regulowane przeguby policentryczne do kontroli wskazanych stopni zgięcia. TB501: otwarta na tydzie, aby ułatwić zakładanie. Zawiera elastyczną taśmę podtrzymującą, umożliwiająca wykonanie opatrunku w kształcie „osemki”. TB510: zawiera dwie sztywne taśmy stabilizujące staw w

pronacji oraz zapobiegające ruchom supinacji i inwersji. SP515 Opaska podzrepkowa: zawiera cylinder z materiału viskoelastycznego, który wywiera nacisk na ścięgno rzepki, minimalizując jego obciążenia mechaniczne. FJ531: orteza lędźwiowo-krzyżowa. Niezależne zapiecie i regulacja odcinka lędźwiowego dla lepszej ochrony i odciążenia okolicy lędźwiowej. Zawiera cztery boczne spiralne fiszbiny.

Wskazania
Poniżej wymieniono najważniejsze wskazania. Wszystkie ortesy są wskazane do terapii termokompresyjnej, profilaktyki, ochrony, stabilizacji, redukcji obrzęków, procesów zapalnych, rehabilitacji pourazowej i pooperacyjnej, poprawy propriocepcji oraz ochrony podczas aktywności sportowej. Ortezy nadgarstka: lekkie urazy stawowe, zapalenia ścięgien, bóle reumatyczne, rizarthroza, zapalenia kaletek, skręcenia. Jeśli zawierają szynę, zapewniają unieruchomienie i stabilizację stawu. Ortezy łokcia: urazy mięśni i więzadeł, zapalenie kaletki, zapalenie powięzi, ból reumatyczny, łokieć tenisisty i łokieć golfisty. Ortezy barku: podwichnięcie stawu łopatkowo-ramiennego, niestabilności, dolegliwości bólowe. Ortezy kolana: zapalenie stawu kolanowego, zapalenia ścięgien, chrocy staw nadgarstkowy, lekkie skręcenia więzadeł, centrowanie rzepki, uszkodzenie ścięgna rzepki. Ortezy kolana z bocznymi fiszbinami: niestabilność, stłuczenia, bóle artretyczne i zwyrodnieniowe. Ortezy kolana z przegubami: przewlekła niestabilność, kontrola zgięcia i wyrostu, rehabilitacja pourazowa i pooperacyjna. Ortezy stawu skokowego: zapalenia ścięgien, kontrola postawy, niestabilność przysródkowo-boczna, skręcenia, zapobieganie nawrotom podczas uprawiania sportu. Opaska podzrepkowa: choroba Osgooda-Schlattera, zapalenie ścięgna rzepki. FJ531 Orteza lędźwiowo-krzyżowa: nieswoisty ból odcinka lędźwiowego, zespół stawów międzywyrostkowych, hipotonia mięśniowa, profilaktycznie podczas aktywności powodujących ciagle przeciążenie okolicy lędźwiowo-krzyżowej.

Pranie i konserwacja
Prac ręcznie w letniej wodzie, maksymalnie 30°C, z użyciem neutralnego mydła. Podczas prania, jeśli wyrob posiada rzepy, należy je połączyć ze sobą lub pozostawić zamknięte. Suszyć w temperaturze pokojowej. Nie roz wiszać ani nie prasować wyrobu. Kontakt z mąciami, kremami, alkoholami i rozpuszczalnikami może uszkodzić wyrob.



Certyfikaty jakości
Wszystkie użyte materiały zostały przetestowane, są zgodne z obowiązującymi przepisami europejskimi, są wysokiej jakości i zapewniają maksymalne bezpieczeństwo oraz komfort podczas użytkowania. Certyfikat Öko-Tex Standard 100: tekstylna etykieta ekologiczna przyznawana po zastosowaniu gwarantuje kryteria analitycznych, który gwarantuje brak substancji szkodliwych dla zdrowia. Potwierdza brak substancji szkodliwych w wszystkich materiałach, z których wykonany jest wyrob.

Informacja
W celu użycizacji produktu należy użyć pojemnika na odpady stałe. W celu użycizacji kryteriów analitycznych, który gwarantuje brak substancji szkodliwych dla zdrowia. Potwierdza brak substancji szkodliwych w wszystkich materiałach, z których wykonany jest wyrob.

w pozycji neutralnej 90°. Następnie, jeśli wyrob ją posiada, wyregulować taśmę pronującą do opatrunku w kształcie „osemki” lub stabilizującą. Ortezy tułowia: umieścić ortezę na odpowiednim obszarze i na właściwej wysokości użytkowej. Zapicie wyrob na brzuchu i uzyskać pożądaną kompresję. Następnie napiąć boczne taśmy i zamocować je z przodu ortesy, regulując ciśnienie wewnątrzbrzuszne.

Środki ostrożności
Należy przestrzegać zaleceń producenta dotyczących prawidłowego zakładania ortesy. Należy stosować się do wskazań lub zaleceń osoby przepisującej wyrob albo personelu medycznego. W celu indywidualnego doposażenia należy skontaktować się ze specjalistą. W przypadku utrudnień się bólu zaleca się kontakt z personelem medycznym. W razie wystąpienia reakcji alergicznej należy zdjąć produkt i skonsultować się z lekarzem przepisującym wyrob. Nie wystawiać wyrobu na działanie płomienia ani źródeł ciepła o bardzo wysokiej temperaturze. Przechowywać w temperaturze pokojowej, najlepiej w oryginalnym opakowaniu. Gwarancja obowiązuje w ramach przepisów prawa.

Pranie i konserwacja
Prac ręcznie w letniej wodzie, maksymalnie 30°C, z użyciem neutralnego mydła. Podczas prania, jeśli wyrob posiada rzepy, należy je połączyć ze sobą lub pozostawić zamknięte. Suszyć w temperaturze pokojowej. Nie roz wiszać ani nie prasować wyrobu. Kontakt z mąciami, kremami, alkoholami i rozpuszczalnikami może uszkodzić wyrob.



Certyfikaty jakości
Wszystkie użyte materiały zostały przetestowane, są zgodne z obowiązującymi przepisami europejskimi, są wysokiej jakości i zapewniają maksymalne bezpieczeństwo oraz komfort podczas użytkowania. Certyfikat Öko-Tex Standard 100: tekstylna etykieta ekologiczna przyznawana po zastosowaniu gwarantuje kryteria analitycznych, który gwarantuje brak substancji szkodliwych dla zdrowia. Potwierdza brak substancji szkodliwych w wszystkich materiałach, z których wykonany jest wyrob.

